



Manufacturer:
Kulzer GmbH
Leipziger Straße 2
63450 Hanau (Germany)
Made in Romania
Distributed in USA/Canada exclusively by:
Kulzer, LLC
4315 South Lafayette Blvd.
South Bend, IN 46614-2517
1-800-431-1785
Caution: Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dentist.



Importado e Distribuído no Brasil por
Kulzer South América Ltda.
CNPJ 48.708.010/0001-02
Rua Carmo Sbrighi, 27 – cj. 42
São Paulo – SP – CEP 06036-010
sac@kulzer-dental.com
Resp. Técnica: Dra. Regiane Marton – CRO 70.705
Nº ANVISA: vide embalagem

66056474/13

Technische Informationen
Elastomeres Präzisionsabformmaterial auf Polysiloxanbasis.

Optosil®/ Xantopren® Comfort®	EN ISO 4823	Farbe	Dosierung			Mischzeit	Gesamtverarbeitungszeit**	Mindestmundverweildauer
			BASE	Activator universal Plus				
				Liquid	Paste			
Optosil® Comfort® Putty	Typ 0	gelb	1 Löffel (10,7g/9,5ml)	6-8 Tropfen (0,14g/0,13ml)	6-8 Teelöffel** (0,32g/0,29ml)	30	1:00	4:00
Xantopren® Comfort® Medium	Typ 3	grün	/	/	/	/	2:30	3:30
Xantopren® Comfort® Light	Typ 3	blau	/	/	/	/	2:00	3:00

*1 Bezogen auf Raumtemperatur von 23°C (73°F), 50% rel. Feuchte. Höhere Temperaturen verkürzen, niedrigere verlängern diese Zeiten.
*2 Bezogen auf Anmischblock (1 Teillstrich = 1,3 cm)
Die angegebene Dosierung ist einzuhalten.
Typ 0 = knetbare Konsistenz
Typ 3 = leichtfließende Konsistenz

Hinweise für den Gebrauch

Das Optosil®/Xantopren® Comfort® System ist ein ideal aufeinander abgestimmtes System.
Vor dem ersten Gebrauch der Kartusche eine geringe Menge Material ausdrücken. Nach Gebrauch Mixing Tip durch Schutzkappe ersetzen (Hygiene).

Von der Kombination mit anderen Silikonmaterialien raten wir ab.

Technical Information
Silicon based precision condensation curing impression material.

Optosil®/ Xantopren® Comfort®	EN ISO 4823	Colours	Dosage			Mixing-time	Working-time**	Time in mouth
			BASE	Activator universal Plus				
				Liquid	Paste			
Optosil® Comfort® Putty	Type 0	yellow	1 spoon (10,7g/9,5ml)	6-8 drops (0,14g/0,13ml)	6-8 gradations** (0,32g/0,29ml)	30	1:00	4:00
Xantopren® Comfort® Medium	Type 3	green	/	/	/	/	2:30	3:30
Xantopren® Comfort® Light	Type 3	blue	/	/	/	/	2:00	3:00

*1 At room temperature of 23°C (73°F), 50% rel. humidity. Higher temperatures shorten, lower temperatures prolong these times.
*2 Graduation marks as indicated on the mixing pad and mixing spatula (1 graduation = 1.3 cm)
The stated dosage should be observed.
Type 0 = putty consistency
Type 3 = light bodied consistency

User Advice

The Optosil®/Xantopren® assortment is a complete system.
Prior to first use extrude some material from the cartridge. After use replace mixing tip by protecting cap (hygienics).

For best results usage with other silicon materials and Activators is not recommended.

Mode d'emploi
Matériau pour empreinte de haute précision, à base de silicone réticulant par condensation.

Optosil®/ Xantopren® Comfort®	EN ISO 4823	Couleur	Dosage			Temps de mélange	Temps total de manipulation**	Temps minimum en bouche
			BASE	Activator universal Plus				
				liquide	pâte			
Optosil® Comfort® Putty	Type 0	jaune	1 cuillère de prélèvement (10,7g/9,5ml)	6-8 gouttes (0,14g/0,13ml)	6-8 graduations** (0,32g/0,29ml)	30	1:00	4:00
Xantopren® Comfort® Medium	Type 3	vert	/	/	/	/	2:30	3:30
Xantopren® Comfort® Light	Type 3	bleu	/	/	/	/	2:00	3:00

*1 Les données s'entendant à une température ambiante de 23°C (73°F) et une humidité relative de 50%. Des temp. plus élevées raccourcissent le temps de prise, des temp. plus basses l'allongent.
*2 Par rapport au bloc de mélange et à la spatule de mélange (1 graduation = 1,3 cm)
Le dosage indiqué doit être respecté.
Type 0 = très haute viscosité (putty)
Type 3 = basse viscosité moyenne (light bodied)

Conseils pratiques

La gamme Optosil®/Xantopren® est un système complet.
Lors d'une première utilisation de la cartouche il est recommandé avant l'usage d'expulser un peu de produit. Après l'usage remplacer le mixing tip par un bouchon de protection (hygiène).

Nous vous conseillons cependant de ne pas combiner les produits de la gamme Optosil®/Xantopren® avec d'autres matériaux siliconés.

Información técnica
Materiales elastoméricos para impresiones de precisión, a base de silicona de reticulación por condensación.

Optosil®/ Xantopren® Comfort®	EN ISO 4823	Color del producto	Dosificación			Tiempo de mezcla	Tiempo máx. de trabajo**	Tiempo mín. en boca
			BASE	Activator universal Plus				
				liquido	masilla			
Optosil® Comfort® Putty	Tipo 0	amarillo	1 cucharilla de extracción (10,7g/9,5ml)	6-8 gotas (0,14g/0,13ml)	6-8 marcas de dosificación** (0,32g/0,29ml)	30	1:00	4:00
Xantopren® Comfort® Medium	Tipo 3	verde	/	/	/	/	2:30	3:30
Xantopren® Comfort® Light	Tipo 3	azul	/	/	/	/	2:00	3:00

*1 Referidos a temperatura ambiente de 23°C (73°F) y a una humedad relativa de 50%. Temperatura más elevadas acortan estos tiempos y más bajas los prolongan.
*2 Con bloque y espátula de mezcla (1 marca de dosif. cañón = 1,3 cm)
Siga la dosificación indicada.
Tipo 0 = consistencia muy alta, amasable
Tipo 3 = poca consistencia, viscosidad reducida

Instrucciones de uso

El surtido Optosil®/Xantopren® es un sistema completo.
Antes del primer empleo presionar hacia afuera del cartucho una pequeña cantidad de material. Tras el empleo sustituir el Mixing Tip por la tapa protectora (higiene).

No recomendamos su uso en combinación con otros materiales elastoméricos.

Informazioni tecniche
Materiali per impronte di precisione a base di silicone a polimerizzazione per condensazione.

Optosil®/ Xantopren® Comfort®	EN ISO 4823	Colore del prodotto	Dosaggio			Tempo di miscelazione	Tempo totale di lavorazione**	Permanenza minima in bocca
			BASE	Activator universal Plus				
				liquido	pasta			
Optosil® Comfort® Putty	Tipo 0	giallo	1 cucchiaino dosatore (10,7g/9,5ml)	6-8 gocce (0,14g/0,13ml)	6-8 graduazioni** (0,32g/0,29ml)	30	1:00	4:00
Xantopren® Comfort® Medium	Tipo 3	verde	/	/	/	/	2:30	3:30
Xantopren® Comfort® Light	Tipo 3	blu	/	/	/	/	2:00	3:00

*1 Riferito a temperatura ambiente 23°C (73°F), 50% di umidità. Temperature più alte abbreviano, più basse allungano questi periodi.
*2 Riferito a blocco di miscelazione e spatola di miscelazione (1 lineetta di graduazione = 1,3 cm)
Rispettare il dosaggio indicato.
Tipo 0 = altissima consistenza, impastabile
Tipo 3 = bassa consistenza, fluidità media

Avvertimenti per l'uso

L'assortimento Optosil®/Xantopren® è un sistema di prodotti armonizzati in modo ideale fra di loro.
Al momento dell'utilizzo della cartuccia fare fuoriuscire un po' di prodotto. Dopo l'uso sostituire il puntale con un tappo protettivo (igiene).

Consigliamo il loro utilizzo in combinazione con altri materiali al silicone.

Informações técnicas
Materiais elastoméricos, à base de silicone de condensação para impressões precisas

Optosil®/ Xantopren® Comfort®	EN ISO 4823	Cor do produto	Dosagem			Tempo de mistura	Tempo total de preparo**	Período mínimo intra-oral
			BASE	Activator universal Plus				
				liquido	pasta			
Optosil® Comfort® Putty	Tipo 0	amarelo	1 colher-medida (10,7g/9,5ml)	6-8 gotas (0,14g/0,13ml)	6-8 Marc. de dosif.** (0,32g/0,29ml)	30	1:00	4:00
Xantopren® Comfort® Medium	Tipo 3	verde	/	/	/	/	2:30	3:30
Xantopren® Comfort® Light	Tipo 3	azul	/	/	/	/	2:00	3:00

*1 Relacionado com uma temperatura ambiente de 23°C (73°F), 50% de umidade relativa. Temperaturas mais elevadas reduzem os períodos indicados e temperaturas mais baixas prolongam-os.
*2 Relacionado com as graduações indicadas no bloco de mistura e na espátula (1 marca de dosagem = 1,3 cm)
Respeitar a dosagem indicada.
Tipo 0 = consistência modelável.
Tipo 3 = consistência fluida.

Informações para o uso

O conjunto Optosil®/Xantopren® é um sistema completo que permite todas as técnicas de moldagem.
Antes da primeira utilização, dispensar uma pequena quantidade do material. Após o uso, substituir a ponta pela tampa protetora.

Recomendamos que não se utilize em combinação com outros materiais de silicone.

Technische informatie
Elastomeer precieze afdrukmaterial op basis van condensatiesiliconen.

Optosil®/ Xantopren® Comfort®	EN ISO 4823	Kleur	Dosering			Mengtijd	Tijd in de mond**	Minimale verblijfsduur in de mond
			BASE	Activator universal Plus				
				Liquid	Paste			
Optosil® Comfort® Putty	Type 0	geel	1 lepel (10,7g/9,5ml)	6-8 druppels (0,14g/0,13ml)	6-8 streepjes** (0,32g/0,29ml)	30	1:00	4:00
Xantopren® Comfort® Medium	Type 3	groen	/	/	/	/	2:30	3:30
Xantopren® Comfort® Light	Type 3	blauw	/	/	/	/	2:00	3:00

*1 Op basis van kamertemperatuur 23°C (73°F), 50% relatieve vochtigheid. Bij hogere temperaturen verloopt de uitharding sneller, bij lagere temperaturen langzamer.
*2 Op basis van mengblok en mengspatel (1 streepje = 1,3 cm)
Houd u aan de dosering.
Type 0 = zeer hoog viskeus, kneedbaar
Type 3 = laag viskeus, dun vloeiend

Gebruiksaanwijzing

Het Optosil®/Xantopren® assortiment is een perfect op elkaar afgestemd systeem.
Voor het eerste gebruik een geringe hoeveelheid materiaal uit de cartridge drukken. Na gebruik Mixing Tip vervangen door beschermop (hygiene).

Wij raden u aan Optosil®/Xantopren® niet met andere siliconenmaterialen te combineren.

Teknik information
Elastomert, c-silikonbaserat avtrycksmaterial.

Optosil®/ Xantopren® Comfort®	EN ISO 4823	Produkt-färg	Dosering			blandnings-tid	totalt arbetstid**	min. tid i mun
			BASE	Activator universal Plus				
				Liquid	Paste			
Optosil® Comfort® Putty	Type 0	gul	1 sked (10,7g/9,5ml)	6-8 droppar (0,14g/0,13ml)	6-8 delstreck** (0,32g/0,29ml)	30	1:00	4:00
Xantopren® Comfort® Medium	Type 3	grön	/	/	/	/	2:30	3:30
Xantopren® Comfort® Light	Type 3	blå	/	/	/	/	2:00	3:00

*1 Gäller vid rumtemperatur 23°C (73°F), 50% relativ luftfuktighet, högre temperaturer reducerar, lägre ökar denna tid.
*2 Baserat på blandningsblock (1 delstreck = 1,3 cm)
Följ den angivna doseringen.
Type 0 = mycket hög konsistens, knådbar
Type 3 = låg konsistens, lättflytande

Hänvisningar

Optosil®/Xantopren® är ett system med komponenter väl avstämda till varandra.
Innan kartuschen används för första gången skall en liten mängd material tryckas ut. Efter användning ersätts Mixing Tip med skyddshattan (hygien).

Vi avråder från användning i kombination med andra silikonmaterial.

Comfort® System

Optosil® Comfort® Xantopren® Comfort®



- DE Gebrauchsanweisung
- GB Instructions for use
- FR Mode d'emploi
- ES Instrucciones de uso
- IT Istruzioni per l'uso
- PT Instruções de uso
- NL Gebruiksaanwijzing
- SE Bruksanvisning
- DK Brugervejledning
- NO Bruksanvisning
- FI Käyttöohjeet
- GR Οδηγίες Χρήσης
- CZ Návod k použití
- HU Használati utasítás
- LV Lietošanas instrukcija
- LT Naudojimo instrukcija
- PL Instrukcja obsługi



Modellherstellung:

Das Ausgießen der Abformung kann bereits 30 Minuten nach Herausnahme aus dem Mund erfolgen. Die Abformung ist bis zu 7 Tagen dimensionstabil. Bitte vor Erstgebrauch durch Sichtkontrolle auf Beschädigungen prüfen. Beschädigte Produkte dürfen nicht eingesetzt werden. Alle handelsüblichen Modellmaterialien sind einsetzbar.

Empfohlenes Modellmaterial:

Wir empfehlen:
Klasse III Gips, z. B. MOLDANO®/MOLDADUR®
Klasse IV Gips, z. B. MOLDASTONE®/MOLDSASYNT®

Galvanisierung:

Abformungen lassen sich galvanisch in üblichen Bädern verkupfern oder versilbern.

Desinfizierung:

Abformungen können mit einer wässrigen Natriumphosphorlösung (5,25%igen, bis zu 10 Minuten) oder mit anderen für Silikone geeigneten Desinfektionslösungen behandelt werden. Bitte beachten Sie dabei die Desinfektions-/Verarbeitungsvorschriften der jeweiligen Hersteller.
* Gelson Luis Adabo, DDS, PhD, Elaine Znanovitch, Renata Garcia Fonseca, and Carlos Alberto dos Santos Cruz, DDS, PhD
Effect of disinfectant agents on dimensional stability of elastomeric impression materials. J Prosthet Dent, 81, 621-4, 1999

Haftvermittlung:

Wir empfehlen die Verwendung unseres Universal Adhesives.

Lagerbedingungen:

Nicht über 25°C (77°F) lagern!

Warnhinweis zum Activator:

Entzündlich. Durch Einatmen können Gesundheitsrisiken auftreten. Augen, Atmungsorgane und Haut können gereizt werden. Bei Kontakt mit den Augen mit Wasser spülen und Augenarzt aufsuchen. Hautkontakt vermeiden. **Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen (EN 374, Kat III, z. B. Dermatril - Fa. KCL, Deutschland).** Nicht verschlucken und einnehmen. Treten nach Verschlucken von Abformmaterial gesundheitliche Beschwerden auf, umgehend Arzt aufsuchen. In seltenen Fällen kann z.B. Darmverschluss auftreten. Bei überempfindlichen Personen können Allergien gegen das Produkt nicht ausgeschlossen werden. Nicht empfohlen bei Schwangeren, Stillenden und Kindern unter 6 Jahren. Anwendung nur durch zahnärztliches Fachpersonal.

Stand: 2016-07

Pouring the model:

Pouring can take place 30 minutes after the impression is removed from the mouth. Impressions remain dimensional stable up to 7 days. Visually inspect for damage before first use. Damaged products must not be used.

Recommended model material:

All commercially available modeling stones can be used.
Our suggestion:
Class III Gips, MOLDANO®/MOLDADUR®
Class IV Gips, MOLDASTONE®/MOLDSASYNT®

Electroplating:

Impressions may be copper or silver plated in the usual way.

Disinfection:

Impressions should generally be treated by immersion for 10 minutes* in a 5,25 % Sodium Hypochlorite solution. Other silicon specific disinfectant solutions should be used as directed by the products manufacturer.
* Gelson Luis Adabo, DDS, PhD, Elaine Znanovitch, Renata Garcia Fonseca, and Carlos Alberto dos Santos Cruz, DDS, PhD
Effect of disinfectant agents on dimensional stability of elastomeric impression materials. J Prosthet Dent, 81, 621-4, 1999

Adhesion:

We always recommend the use of our Universal Adhesive.

Storage conditions:

Do not store above 25°C (77°F).

Warning Activator:

Flammable. Inhalation can cause health problems. Eyes, respiratory organs and skin can be irritated. In an emergency, rinse off immediately with copious amounts of water and consult an eye specialist. Avoid skin contact. **Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection (EN 374, category III, e.g. Dermatril from KCL, Germany).** Do not swallow and ingest. If health problems arise after swallowing impression material, seek medical attention immediately. Intestinal blockage may arise in rare cases. Hypersensitive persons may experience an allergic reaction to the product. Do not use in pregnant or nursing patients or in children under 6 years of age. For use by dental personnel only.

Dated: 2016-07

Coulée du modèle:

La coulée peut se faire 30 minutes après la réalisation de l'empreinte. L'empreinte reste intacte et stable jusqu'à 7 jours. Prière de bien vouloir vérifier avant la première utilisation que le produit n'est pas endommagé. Il ne faut en aucun cas utiliser des produits endommagés.

Matériau recommandé pour le modèle:

Tous les plâtres habituels peuvent être employés.
Nous recommandons: MOLDANO®/MOLDADUR®, plâtres de classe III
MOLDASTONE®/MOLDSASYNT®, plâtres de classe IV

Galvanoplastie:

L'empreinte est compatible avec les bains de galvanisation de cuivre et d'argent usuels.

Désinfection:

Les empreintes peuvent être plongées dans une solution aqueuse de hypochlorite de sodium (à 5,25 %, jusqu'à 10 minutes*) maximum ou dans une solution désinfectante couramment utilisée compatible avec les matériaux d'empreinte à base d'élastomère. Dans ce cas, se référer au mode d'emploi de la solution désinfectante.
* Gelson Luis Adabo, DDS, PhD, Elaine Znanovitch, Renata Garcia Fonseca, and Carlos Alberto dos Santos Cruz, DDS, PhD
Effect of disinfectant agents on dimensional stability of elastomeric impression materials. J Prosthet Dent, 81, 621-4, 1999

Adhésif:

Nous recommandons l'utilisation de l'Universal Adhesive Kulzer.

Conditions de stockage:

À l'abri de la chaleur, ne jamais stocker à plus de 25°C (77°F).

Recommandation Activator:

Inflammable. Risque d'effets pour la santé en cas d'inhalation. Peut causer des irritations aux yeux, aux voies respiratoires et à la peau. En cas de contact, laver immédiatement et abondamment avec de l'eau et consulter un spécialiste. Éviter tout contact avec la peau. **Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage (EN 374, cat. III, exemple : Dermatril de la société KCL, Allemagne).** Ne pas avaler ni ingérer. Si des problèmes de santé apparaissent après l'ingestion de matériaux d'empreinte, consulter immédiatement un médecin. Une occlusion intestinale ou d'autres troubles peuvent survenir, même si cela est peu probable. Le produit peut provoquer une réaction allergique chez les personnes hypersensibles. Ne pas utiliser pour des femmes enceintes ou qui allaitent, ou pour des enfants de moins de 6 ans. Utilisation réservée au personnel dentaire compétent.

Mise à jour de l'information: 2016-07

Vaciado del molde:

El vaciado del molde puede realizarse 30 minutos después de extraerse de la boca. El molde permanece estable durante un periodo de 7 días. Antes de la primera utilización, realizar una inspección visual para detectar daños en el producto. No utilizar productos dañados.

Material recomendado para el molde:

Pueden utilizarse todos los materiales para moldes comercializados.
Materiales recomendados: Yeso clase III, MOLDANO®/MOLDADUR®
Yeso clase IV, MOLDASTONE®/MOLDSASYNT®

Galvanizado:

Las impresiones pueden ser cobreadas o plateadas en baños galvanicos corrientes.

Desinfección:

Las impresiones pueden tratarse con una solución acuosa de hipoclorito de sosa (al 5,25%, hasta 10 min.*) o con otras soluciones de desinfección específicas para siliconas. Por favor tenga en cuenta las advertencias del fabricante con respecto a la desinfección y la manipulación del producto.
* Gelson Luis Adabo, DDS, PhD, Elaine Znanovitch, Renata Garcia Fonseca, and Carlos Alberto dos Santos Cruz, DDS, PhD
Effect of disinfectant agents on dimensional stability of elastomeric impression materials. J Prosthet Dent, 81, 621-4, 1999

Adhesión:

Recomendamos el empleo de nuestro Universal Adhesive.

Condiciones de almacenamiento:

Tekniske informasjoner

Elastomert presisjonsaftrykksmateriale på silikonebasis, kondensasjonsafbindende.

Optosil®/Xantopren® Comfort®	EN ISO 4823	Produktfarge	Dosering			Blandings-tid	Samlet arbeidstid**	Skal sidde i munnen minst
			BASE	Activator universal Plus				
				flydende	aftryksmasse			
Optosil® Comfort® Putty	Type 0	gul	1 ske (10,7g/9,5ml)	6-8 dråber (0,14g/0,13 ml)	6-8 streger** (0,32g/0,29ml)	30	1:00	4:00
Xantopren® Comfort® Medium	Type 3	grøn	/	/	/	/	2:30	3:30
Xantopren® Comfort® Light	Type 3	blå	/	/	/	/	2:00	3:00

*1 Afhengig af stuetemperatur på 23°C (73°F), 50 % rel. fugtighed.
Højere temperaturer forkorter, lavere forlænger tidene.

*2 I forhold til blandedblokk og blandespatel (1 streg = 1,3 cm)
Den angivne dosering skal overholdes.

Praktiske henvisninger

Optosil®/Xantopren® sortimentet er et perfekt afstemt system.

<p>For katuschen anvendes første gang, trykkes en ganske lille mængde af materialet ud. Efter brug erstattes mixing tip med beskyttelseshætten (hygiene).</p>

Det frarådes at anvende systemet i kombination med andre silikonematerialer.

Optosil®/Xantopren® Comfort®	EN ISO 4823	Produktfarge	Dosering			Blande-tid	Total-bearbejdningstid**	Minimumsti di munnen
			BASE	Activator universal Plus				
				Liquid	Paste			
Optosil® Comfort® Putty	Type 0	gul	1 ske (10,7g/9,5ml)	6-8 dråber (0,14g/0,13 ml)	6-8 dråber** (0,32g/0,29ml)	30	1:00	4:00
Xantopren® Comfort® Medium	Type 3	grøn	/	/	/	/	2:30	3:30
Xantopren® Comfort® Light	Type 3	blå	/	/	/	/	2:00	3:00

*1 Ved romtemperatur 23°C (73°F), 50 % relativ luftfugtighed.
Højere temperaturer forkorter, lavere temperaturer forlænger disse tidene.

*2 Referer til blandedblokk og blandespatel (1 delstrekk = 1,3 cm)
Den angitte doseringen må overholdes.

Praktiske henvisninger

Optosil®/Xantopren® sortimentet er et ideelt suksessivt tilpasset system.

<p>For tuben brukes første gang, skal litt material trykkes ut. Etter bruk skal Mixing Tip erstattes med en beskyttelskappe (hygiene).</p>
--

Vi fraråder en bruk i kombinasjon med andre silikomaterialer.

Optosil®/Xantopren® Comfort®	EN ISO 4823	Tuotten väri	Annustus			Sekoitus-aika	Työstöaika yhteensä**	Vähimmäisaika suussa
			BASE	Activator universal Plus				
				neste	tahne			
Optosil® Comfort® Putty	Tyyppi 0	keltainen	1 lusikka (10,7g/9,5ml)	6-8 tippaa (0,14g/0,13 ml)	6-8 annosta** (0,32g/0,29ml)	30	1:00	4:00
Xantopren® Comfort® Medium	Tyyppi 3	vihreä	/	/	/	/	2:30	3:30
Xantopren® Comfort® Light	Tyyppi 3	sininen	/	/	/	/	2:00	3:00

*1 Huoneenlämmössä 23°C (73°F), 50 % suhteellinen kosteus.
Korkeampi lämpötila lyhentää, alempi pidentää näitä aikoja.

*2 Sekoitusalustalla ja sekoituslastalla (1 annostusviiva = 1,3 cm)
Määrättyä annostelua on noudatettava.

Käyttööä koskevia huomautuksia

Optosil®/Xantopren®-tuotteet sopivat erinomaisesti yhdessä käytettäviksi.

<p>Ennen kartussin ensimmäistä käyttöä pienen määrän materiaalia painetaan ulos. Käytön jälkeen „Mixing Tip” korvataan suojuksella (terveydellistä syistä).</p>

Emme suosittele niitä käytettäviksi yhdessä muiden silikonimateriaalien kanssa.

Optosil®/Xantopren® Comfort®	EN ISO 4823	Tuotten väri	Annustus			Sekoitus-aika	Työstöaika yhteensä**	Vähimmäisaika suussa
			BASE	Activator universal Plus				
				neste	tahne			
Optosil® Comfort® Putty	Tyyppi 0	keltainen	1 lusikka (10,7g/9,5ml)	6-8 tippaa (0,14g/0,13 ml)	6-8 annosta** (0,32g/0,29ml)	30	1:00	4:00
Xantopren® Comfort® Medium	Tyyppi 3	vihreä	/	/	/	/	2:30	3:30
Xantopren® Comfort® Light	Tyyppi 3	sininen	/	/	/	/	2:00	3:00

*1 Huoneenlämmössä 23°C (73°F), 50 % suhteellinen kosteus.
Korkeampi lämpötila lyhentää, alempi pidentää näitä aikoja.

*2 Sekoitusalustalla ja sekoituslastalla (1 annostusviiva = 1,3 cm)
Määrättyä annostelua on noudatettava.

Käyttööä koskevia huomautuksia

Optosil®/Xantopren®-tuotteet sopivat erinomaisesti yhdessä käytettäviksi.

<p>Ennen kartussin ensimmäistä käyttöä pienen määrän materiaalia painetaan ulos. Käytön jälkeen „Mixing Tip” korvataan suojuksella (terveydellistä syistä).</p>

Emme suosittele niitä käytettäviksi yhdessä muiden silikonimateriaalien kanssa.

Optosil®/Xantopren® Comfort®	EN ISO 4823	Tuotten väri	Annustus			Sekoitus-aika	Työstöaika yhteensä**	Vähimmäisaika suussa
			BASE	Activator universal Plus				
				neste	tahne			
Optosil® Comfort® Putty	Tyyppi 0	keltainen	1 lusikka (10,7g/9,5ml)	6-8 tippaa (0,14g/0,13 ml)	6-8 annosta** (0,32g/0,29ml)	30	1:00	4:00
Xantopren® Comfort® Medium	Tyyppi 3	vihreä	/	/	/	/	2:30	3:30
Xantopren® Comfort® Light	Tyyppi 3	sininen	/	/	/	/	2:00	3:00

*1 Huoneenlämmössä 23°C (73°F), 50 % suhteellinen kosteus.
Korkeampi lämpötila lyhentää, alempi pidentää näitä aikoja.

*2 Sekoitusalustalla ja sekoituslastalla (1 annostusviiva = 1,3 cm)
Määrättyä annostelua on noudatettava.

Käyttööä koskevia huomautuksia

Optosil®/Xantopren®-tuotteet sopivat erinomaisesti yhdessä käytettäviksi.

<p>Ennen kartussin ensimmäistä käyttöä pienen määrän materiaalia painetaan ulos. Käytön jälkeen „Mixing Tip” korvataan suojuksella (terveydellistä syistä).</p>

Emme suosittele niitä käytettäviksi yhdessä muiden silikonimateriaalien kanssa.

Optosil®/Xantopren® Comfort®	EN ISO 4823	Χρώμα προϊόντων	Δοσολογία			Χρόνος ανάμειξης	Συνολικός χρόνος εργασίας**	Ελάχιστος χρόνος στο στόμα
			Βάση	Activator universal Plus				
				υγρό	πάστα			
Optosil® Comfort® Putty	τύπος 0	κίτρινο	1 κουτάλι (10,7g/9,5ml)	6-8 σταγόνες (0,14g/0,13 ml)	6-8 γραμμάρια** (0,32g/0,29ml)	30	1:00	4:00
Xantopren® Comfort® Medium	τύπος 3	πράσινο	/	/	/	/	2:30	3:30
Xantopren® Comfort® Light	τύπος 3	μπλε	/	/	/	/	2:00	3:00

*1 Σχετικά με θερμοκρασίες διαμετρία 23°C (73°F), 50 % σχετική υγρασία.
Μεγαλύτερες θερμοκρασίες μακραίνουν και μικρότερες θερμοκρασίες επιμηκώνουν αυτούς τους χρόνους.

*2 Για μπλοκ και σπάτουλα ανάμειξης (1 γραμμή = 1,3 cm)
Πρέπει να τηρείται η αναφερόμενη δοσολογία.

Οδηγίες χρήσης

Η σειρά Optosil®/Xantopren® είναι ένα ιδανικό αλληλεναρμονισμένο σύστημα και σας προσφέρει με τις παραλλαγές του τη δυνατότητα συνδυασμού όλων των μεθόδων αποτύπωσης, ανάλογα με τις εκάστοτε απαιτήσεις.

<p>Na βγάλετε πριν την πρώτη χρήση της καρτούσε (φυσιολογία) μία μικρή ποσότητα υακού. Na αντικαταστήσετε μετά τη χρήση του Mixing Tip με προστατευτικό κάλυμμα (λόγω υγείας).</p>
--

Σας συιστούμε να αποφεύγετε τη χρήση του σε συνδυασμό με άλλα υακά οαλικόνης.

<p>Na βγάλετε πριν την πρώτη χρήση της καρτούσε (φυσιολογία) μία μικρή ποσότητα υακού. Na αντικαταστήσετε μετά τη χρήση του Mixing Tip με προστατευτικό κάλυμμα (λόγω υγείας).</p>
--

Σας συιστούμε να αποφεύγετε τη χρήση του σε συνδυασμό με άλλα υακά οαλικόνης.

Optosil®/Xantopren® Comfort®	EN ISO 4823	Barva	Dávkování			Doba měšení	Celková doba zpracování**	Doba ponechání v ústech
			Báze	Activator universal Plus				
				Flyid	Pasta			
Optosil® Comfort® Putty	Typ 0	žlutá	1 lžice (10,7g/9,5ml)	6-8 kapkek (0,14g/0,13 ml)	6-8 dílků** (0,32g/0,29ml)	30	1:00	4:00
Xantopren® Comfort® Medium	Typ 3	zelená	/	/	/	/	2:30	3:30
Xantopren® Comfort® Light	Typ 3	modrá	/	/	/	/	2:00	3:00

*1 Vztahuje se na teplotu místnosti o 23°C (73°F), 50 % relativní vlhkost.
Výšší teploty zkracují, nižší teploty prodlužují tyto doby.

*2 Značky stupnice uvedené na míchací podložce a míchací lopatce (1 stupeň = 1,3 cm)
Je třeba dodržovat dané dávkování.

Návod k použití

Souprava Optosil®/Xantopren® je kompletní systém.

<p>Před prvním použitím vyčistěte trochu materiálu ze zásobníku. Po použití vyměňte míchací hrot za ochrannou krytku (hygiene).</p>

Kombinace s jinými silikonovými materiály se nedoporučuje.

Optosil®/Xantopren® Comfort®	EN ISO 4823	Szin	Adagolás			Keverési idő	Össz. feldolgozó**	Szájban tart. idő
			Bázis	Activator universal Plus				
				Folyadék	Paszta			
Optosil® Comfort® Putty	Typ 0	Sárga	1 kanál (10,7g/9,5ml)	6-8 csepp (0,14g/0,13 ml)	6-8 csök** (0,32g/0,29ml)	30	1:00	4:00
Xantopren® Comfort® Medium	Typ 3	Zöld	/	/	/	/	2:30	3:30
Xantopren® Comfort® Light	Typ 3	Kék	/	/	/	/	2:00	3:00

*1 A megadott értékek 23°C (73°F)-os szobahőmérsékletnél, 50 % rel. páratartalom mellett értendők.
Magasabb hőmérséklet rövidíti, alacsonyabb pedig megnöveli ezeket az adatokat.

*2 A keverőtömbön és a keverőspatulán látható beosztás szerint (1 beosztás = 1,3 cm)
A megadott adagolást be kell tartani.

Használati utasítás

Az Optosil®/Xantopren® készlet teljes rendszert alkot.

<p>Az első használat előtt kis mennyiségű anyagot préseljen ki a patronból. Használat után helyezze vissza a keverőhegyre a védőkupakot (higiéniai szempontok miatt).</p>

Más szilikonbázisú anyagokkal történő együttes használatát nem ajánljuk.

Optosil®/Xantopren® Comfort®	EN ISO 4823	Kvřas	Deva			Masiřasias laiks	Dřeba laik**	Laika mutes dobumā
			PAMATA	Activator universal Plus				
				Šķķidums	Pasta			
Optosil® Comfort® Putty	Tips 0	dzeltena	1 karotele (10,7g/9,5ml)	6-8 pilieni (0,14g/0,13 ml)	6-8 gradciņās** (0,32g/0,29ml)	30	1:00	4:00
Xantopren® Comfort® Medium	Tips 3	zaļš	/	/	/	/	2:30	3:30
Xantopren® Comfort® Light	Tips 3	zils	/	/	/	/	2:00	3:00

*1 Telpas temperatūra 23°C (73°F), relat. mitrums 50 %.
Augstāka temperatūra saīsina, bet zemāka temperatūra pagarina uzrādīto laiku.

*2 Graduācijas atzīmes, atbilstoši norādītājam uz maisīšanas paliktņa un maisīšanas lāpstas (1 graduācija = 1,3 cm)
Ir jāievēro norādītās devas.

Lietošanas noteikumi

Optosil®/Xantopren® assortiments nodrošina pilnībā komplektētu sistēmu.

<p>Pirms pirmās lietošanas izspiediet no kārtiņģa nedaudz materiāla. Pēc lietošanas uzlieciet uz maisāmlā gala aizsargvāciņu (hiģiēna).</p>

Lai iegūtu vislabākos rezultātus, nav ieteicama citu silikona materiālu un aktivizētāju lietošana.

Optosil®/Xantopren® Comfort®	EN ISO 4823	Spalvos	Dozė			Maišymo trukmė	Veikimo trukmė**	Laujimo trukmė
			PAGRINDAS	Activator universal Plus				
				Skyštis	Pasta			
Optosil® Comfort® Putty	tipas 0	geltona	1 šaukštas (10,7g/9,5ml)	6-8 lašai (0,14g/0,13 ml)	6-8 padalos** (0,32g/0,29ml)	30	1:00	4:00
Xantopren® Comfort® Medium	tipas 3	žalia	/	/	/	/	2:30	3:30
Xantopren® Comfort® Light	tipas 3	mėlyna	/	/	/	/	2:00	3:00

*1 Jei oro temperatūra 23°C (73°F), 50 % santykinis drėgnumas.
Dėl aukštes temperatūros šie laikai trumpėja, dėl žemesio ilėja.

*2 Padalos žymės, kaip nurodyta ant maišymo padėkliuko o mentelės (1 padala = 1,3 cm)
Laikytis nurodyt dozavimo normų.

Naudojimo nurodymai

Optosil®/Xantopren® sudaro visą sistema.

<p>Prieš naudodami pirmą kartą, išspauskite iš pakuotės šiek tiek medžiagos. Pasinaudoję pakeiskite maišymo antgalį apsauginiu dangteliu (higienišku).</p>
--

Siekiant geriausių rezultatų nerekomenduojama naudoti su kitomis silikono medžiagomis ar aktyvikeliais.

Optosil®/Xantopren® Comfort®	EN ISO 4823	Kolory	Dozowanie			Czas mieszania	Czas pracy**	Czas wiaz. w ustach
			Baza	Activator universal Plus				
				głynny	pasta			
Optosil® Comfort® Putty	Typ 0	żółty	1 łyżka (10,7g/9,5ml)	6-8 kropli (0,14g/0,13 ml)	6-8 jedn.** (0,32g/0,29ml)	30	1:00	4:00
Xantopren® Comfort® Medium	Typ 3	zielony	/	/	/	/	2:30	3:30
Xantopren® Comfort® Light	Typ 3	niebieski	/	/	/	/	2:00	3:00

*1 Przy temperaturze 23°C (73°F), 50 % wilgotności.
Wyższa temperatura skracza, a niższa wydłuża czas wiązania.

*2 Stopnie podziałki zgodnie ze wskazaniami na płytce do mieszania i szpatułce (1 stopień = 1,3 cm)
Należy przestrzegać podanego dawkowania.

Wskazówki dotyczące użytkowania

Zestaw Optosil®/Xantopren® stanowi pełny system.

<p>Przed pierwszym użyciem wycisnąć niewielką ilość materiału z kartusza. Po użyciu należyć na kartusku mieszającą kapturek ochronny (higiena).</p>

Nie polecamy stosowania z innymi masami wyciskowymi lub aktywatorami.

Optosil®/Xantopren® Comfort®	EN ISO 4823	Kolory	Dozowanie			Czas mieszania	Czas pracy**	Czas wiaz. w ustach
			Baza	Activator universal Plus				
				głynny	pasta			
Optosil® Comfort® Putty	Typ 0	żółty	1 łyżka (10,7g/9,5ml)	6-8 kropli (0,14g/0,13 ml)	6-8 jedn.** (0,32g/0,29ml)	30	1:00	4:00
Xantopren® Comfort® Medium	Typ 3	zielony	/	/	/	/	2:30	3:30
Xantopren® Comfort® Light	Typ 3	niebieski	/	/	/	/	2:00	3:00

*1 Przy temperaturze 23°C (73°F), 50 % wilgotności.
Wyższa temperatura skracza, a niższa wydłuża czas wiązania.

*2 Stopnie podziałki zgodnie ze wskazaniami na płytce do mieszania i szpatułce (1 stopień = 1,3 cm)
Należy przestrzegać podanego dawkowania.

Wskazówki dotyczące użytkowania

Zestaw Optosil®/Xantopren® stanowi pełny system.

<p>Przed pierwszym użyciem wycisnąć niewielką ilość materiału z kartusza. Po użyciu należyć na kartusku mieszającą kapturek ochronny (higiena).</p>

Nie polecamy stosowania z innymi masami wyciskowymi lub aktywatorami.

Optosil®/Xantopren® Comfort®	EN ISO 4823	Kolory	Dozowanie			Czas mieszania	Czas pracy**	Czas wiaz. w ustach
			Baza	Activator universal Plus				
				głynny	pasta			
Optosil® Comfort® Putty	Typ 0	żółty	1 łyżka (10,7g/9,5ml)	6-8 kropli (0,14g/0,13 ml)	6-8 jedn.** (0,32g/0,29ml)	30	1:00	4:00
Xantopren® Comfort® Medium	Typ 3	zielony	/</					